

Džuandzi un taurenītis

(fragments no grāmatas „Džuandzi” 2.nodaļas „Par lietu vienādošanu”)

Kādu reizi Džuan Džou¹ sapņoja, ka ir kļuvis par taurenīti, līksmu, priecīgu taurenīti. Viņš jautri lidinājās tur, kur pats vēlējās, nemaz nezinot, ka bija Džou. Pēkšņi viņš pamodās un skaidrā prātā saprata, ka viņš ir Džou. Viņš nezināja, vai Džou sapņojis, ka kļuvis par taurenīti vai taurenītis sapņojis, ka kļuvis par Džou. Džuan Džou un taurenītis, tur noteikti jābūt atšķirībai. Šo sauc par lietu pārvēršanos.

(no senķīniešu valodas tulkojusi Madara Smalkā)

¹ Džuandžou ir domātāja Džuandzi īstais vārds.